



PROVINCIA AUTONOMA
DI TRENTO



*Ministero dell'Istruzione
dell'Università e Ricerca*



SCOLA LADINA
DE FASCIA



Seminario nazionale Lingue di minoranza a scuola

WS n. 5

VALUTARE e CERTIFICARE
LE LINGUE DI MINORANZA



LA PAROLA ALLE SCUOLE

Coordinatore del workshop
Dott.ssa Caterina SPEZZANO

- Elencare le scuole coinvolte, le lingue di minoranza
- I.C. «S.Satta-A.Fais» -Perfugas (SS)
- I.C. «San Daniele del Friuli» - San Daniele del Friuli (UD)
- I.C. «J. Dewey» - San Martino in Pensilis (CB)



Elementi comuni emersi

- In orario curricolare:
 - a. insegnamento LINGUA (disciplina LINGUA MINORITARIA soprattutto scuola Primaria)
 - b. metodologia CLIL
- Insegnato da:
 - a. docenti che conoscono la lingua
 - b. docenti con formazione specifica
- **Curricolo verticale:**
 - a. indicazioni nazionali per il curricolo 2012 in riferimento a:
 - traguardi di competenza
 - indicatori (ascolto e comprensione orale, lettura e comprensione scritta, parlato, produzione scritta)
- Voce presente nella scheda di Valutazione:
 - rubriche di valutazione

Esempio di rubrica (work in progress)

SCUOLA PRIMARIA

TRAGUARDI Alla fine della scuola primaria Livello A1	ABILITA' FINE CLASSE PRIMA SCUOLA PRIMARIA	ABILITA' FINE CLASSE SECONDA SCUOLA PRIMARIA	ABILITA' FINE CLASSE TERZA SCUOLA PRIMARIA
<p>L'alunno comprende brevi messaggi orali e scritti relativi ad ambiti familiari.</p> <p>Descrive oralmente e per iscritto, in modo semplice, aspetti del proprio vissuto e del proprio ambiente ed elementi che si riferiscono a bisogni immediati.</p> <p>Interagisce nel gioco; comunica in modo comprensibile, anche con espressioni e frasi memorizzate, in scambi di informazioni semplici e di routine.</p>	<p>Ascolto (comprensione orale)</p> <ul style="list-style-type: none"> Comprendere semplici vocaboli, e istruzioni, pronunciate in modo chiaro e molto lentamente. <p>Parlato (produzione e interazione orale)</p> <ul style="list-style-type: none"> Produrre semplici e brevi frasi. Interagire con un compagno per 	<p>Ascolto (comprensione orale)</p> <ul style="list-style-type: none"> Comprendere semplici vocaboli, istruzioni, brevi espressioni e frasi di uso quotidiano, pronunciati chiaramente e molto lentamente relativi a se stesso, ai compagni, alla famiglia. 	<p>Ascolto (comprensione orale)</p> <ul style="list-style-type: none"> Comprendere vocaboli, istruzioni, espressioni e frasi di uso quotidiano, pronunciati chiaramente e lentamente relativi a se stesso, ai compagni, alla famiglia. <p>Parlato (produzione e interazione orale)</p> <ul style="list-style-type: none"> Produrre frasi significative riferite ad oggetti, luoghi, persone, situazioni note. Interagire con un compagno per presentarsi e/o giocare, utilizzando espressioni e frasi memorizzate adatte alla situazione. <p>Lettura (comprensione scritta)</p> <ul style="list-style-type: none"> Comprendere cartoline, biglietti e brevi messaggi,

<p>Svolge i compiti secondo le indicazioni date in lingua sarda dall'insegnante, chiedendo eventualmente spiegazioni.</p> <p>Individua alcuni elementi culturali e coglie rapporti tra forme linguistiche e usi della lingua sarda.</p>	<p>presentarsi, utilizzando espressioni e frasi memorizzate.</p>	<p>Parlato (produzione e interazione orale)</p> <ul style="list-style-type: none"> Produrre semplici frasi riferite ad oggetti, luoghi, persone. Interagire con un compagno per presentarsi utilizzando espressioni e frasi memorizzate adatte alla situazione. 	<p>accompagnati, preferibilmente, da supporti visivi o sonori, cogliendo parole e frasi già acquisite a livello orale.</p> <p>Scrittura (produzione scritta)</p> <ul style="list-style-type: none"> Scrivere parole e semplici frasi di uso quotidiano attinenti alle attività svolte in classe e ad interessi personali e del gruppo.
---	--	--	--



Spunti di riflessione emersi

- Lingua di minoranza: *Insegnamento* o *Ampliamento* offerta formativa?
- Lingue di minoranza: curriculum o esperienza-spot?
- Formazione docenti
- Riconoscimento della formazione del docente



Proposta

- Certificazione delle competenze 5° Primaria e 3° Secondaria di Ig

Allegato B



Istituzione scolastica

CERTIFICAZIONE DELLE COMPETENZE AL TERMINE DEL PRIMO CICLO DI ISTRUZIONE

Il Dirigente Scolastico

Visto il decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62 e, in particolare, l'articolo 9;

Visto il decreto ministeriale 3 ottobre 2017, n. 742, concernente l'adozione del modello nazionale di certificazione delle competenze per le scuole del primo ciclo di istruzione;

Visti gli atti d'ufficio relativi alle valutazioni espresse in sede di scrutinio finale dal Consiglio di classe del terzo anno di corso della scuola secondaria di primo grado;

tenuto conto del percorso scolastico ed in riferimento al Profilo dello studente al termine del primo ciclo di istruzione;

CERTIFICA

che l'alunn ,

nat ... a il ,

ha frequentato nell'anno scolastico / la classe sez. ,

con orario settimanale di ore;

e ha raggiunto i livelli di competenza di seguito illustrati.

	Competenze chiave europee	Competenze dal Profilo dello studente al termine del primo ciclo di istruzione	Livello (1)
1	Comunicazione nella madrelingua o lingua di istruzione	Ha una padronanza della lingua italiana che gli consente di comprendere e produrre enunciati e testi di una certa complessità, di esprimere le proprie idee, di adottare un registro linguistico appropriato alle diverse situazioni.	
2	Comunicazione nelle lingue straniere	E' in grado di esprimersi in lingua inglese a livello elementare (A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento) e, in una seconda lingua europea, di affrontare una comunicazione essenziale in semplici situazioni di vita quotidiana. Utilizza la lingua inglese anche con le tecnologie dell'informazione e della comunicazione.	
3	Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia	Utilizza le sue conoscenze matematiche e scientifico-tecnologiche per analizzare dati e fatti della realtà e per verificare l'attendibilità di analisi quantitative proposte da altri. Utilizza il pensiero logico-scientifico per affrontare problemi e situazioni sulla base di elementi certi. Ha consapevolezza dei limiti delle affermazioni che riguardano questioni complesse.	
4	Competenze digitali	Utilizza con consapevolezza e responsabilità le tecnologie per ricercare, produrre ed elaborare dati e informazioni, per interagire con altre persone, come supporto alla creatività e alla soluzione di problemi.	
5	Imparare ad imparare	Possiede un patrimonio organico di conoscenze e nozioni di base ed è allo stesso tempo capace di ricercare e di organizzare nuove informazioni. Si impegna in nuovi apprendimenti in modo autonomo.	
6	Competenze sociali e civiche	Ha cura e rispetto di sé e degli altri come presupposto di uno stile di vita sano e corretto. E' consapevole della necessità del rispetto di una convivenza civile, pacifica e solidale. Si impegna per portare a compimento il lavoro iniziato, da solo o insieme ad altri.	
7	Spirito di iniziativa*	Ha spirito di iniziativa ed è capace di produrre idee e progetti creativi. Si assume le proprie responsabilità, chiede aiuto quando si trova in difficoltà e sa fornire aiuto a chi lo chiede. E' disposto ad analizzare se stesso e a misurarsi con le novità e gli imprevisti.	
8	Consapevolezza ed espressione culturale	Riconosce ed apprezza le diverse identità, le tradizioni culturali e religiose, in un'ottica di dialogo e di rispetto reciproco. Si orienta nello spazio e nel tempo e interpreta i sistemi simbolici e culturali della società. In relazione alle proprie potenzialità e al proprio talento si esprime negli ambiti che gli sono più congeniali: motori, artistici e musicali.	
9	L'alunno/a ha inoltre mostrato significative competenze nello svolgimento di attività scolastiche e/o extrascolastiche, relativamente a:		

* Sense of initiative and entrepreneurship nella Raccomandazione europea e del Consiglio del 18 dicembre 2006

Data

Il Dirigente Scolastico

(1) Livello	Indicatori esplicativi
A - Avanzato	L'alunno/a svolge compiti e risolve problemi complessi, mostrando padronanza nell'uso delle conoscenze e delle abilità; propone e sostiene le proprie opinioni e assume in modo responsabile decisioni consapevoli.
B - Intermedio	L'alunno/a svolge compiti e risolve problemi in situazioni nuove, compie scelte consapevoli, mostrando di saper utilizzare le conoscenze e le abilità acquisite.
C - Base	L'alunno/a svolge compiti semplici anche in situazioni nuove, mostrando di possedere conoscenze e abilità fondamentali e di saper applicare basilari regole e procedure apprese.
D - Iniziale	L'alunno/a, se opportunamente guidato/a, svolge compiti semplici in situazioni note.



Proposta

L'alunno/a ha inoltre mostrato significative competenze nello svolgimento di attività scolastiche e/o extrascolastiche, relativamente a:

competenza in lingua di minoranza _____ **di livello** _____
(Iniziale – Base - Intermedio – Avanzato)



Questioni aperte

- Definizione di modelli comuni di rubriche
- Scelta e definizione descrittori
- Livelli di competenza linguistica nella scheda di certificazione di competenze

Iniziale = L'alunno se opportunamente stimolato comprende e usa semplici espressioni in lingua di minoranza riferite a situazioni note.

Base = Ha una padronanza della lingua minoritaria tale da consentirgli di comprendere espressioni semplici, di raccontare esperienze minime relative al quotidiano, di adottare un registro linguistico elementare.

Intermedio = Ha una padronanza della lingua minoritaria tale da consentirgli di comprendere enunciati gradualmente più complessi, di raccontare le proprie esperienze quotidiane e di adottare un registro linguistico adeguato al contesto., mostrando di saper utilizzare le conoscenze e le abilità acquisite.

Avanzato = Ha una padronanza della lingua minoritaria tale da consentirgli di comprendere in contesti nuovi e progressivamente più complessi, di raccontare le proprie esperienze , di utilizzare informazioni e di adottare un registro linguistico appropriato alla situazione, assumendo decisioni in modo responsabile.